



# مشکلات درونی و بیرونی روزنامه‌نگاری در آلمان



کاظم امیری\*

● عجز و ناتوانی رسانه‌های جمعی  
در ارائه گزارش درست جنگ خلیج فارس و جعل و کذب اخبار  
نشان داد که امرروزه حکومتها از  
مطبوعات همچون ابزار کنترل و تسلط بر توده‌ها استفاده می‌کنند.

که کار سرد بیرون روزنامه بر حول دو محور اصلی می چرخد بیشترین تیوار و بیشترین آگهی تبلیغاتی. این موضوع شامل مجلات هم می شود. حتی مجلات سمعتی نظری اشپیگل<sup>۱</sup> و اشتون<sup>۲</sup>، حدود ۶۰ درصد از درآمدشان را از آگهیهای تبلیغاتی تأمین می کنند.

این منبع در آمسد سیب وابستگی شدید روزنامهها و مجلات به شرکتها و صاحبان صنایع بزرگ می شود. این وابستگی، دست و پای روزنامه نگاران را می بندد و آزادی عمل آنها را محدود می کند. امروزه گستر روزنامه ای می تواند بدون آگهی تبلیغاتی به حیات خود ادامه دهد. **بیانیه روزنامه**، محبورند خواستها و امیال سفارش دهنده را هم در نظر بگیرند، چرا که ممکن است مقاطعه کار، آگهیهای خود را به روزنامه دیگری بدهد و یا با سایر همقطاران خود به تحریر جمعی روزنامه اقدام کند. امری که بارها اتفاق افتاده است. برای توضیح این مسئله، در زیر چند نمونه ذکر می شود:

● **روزنامه رایشین پست**<sup>۳</sup> در حول وحش خبر ازدواج جدید ریس شرکت هورتون<sup>۴</sup>. کسی که به «پادشاه» ملقب است، خبر خود کشی زن قبلی اورا هم منتشر کرد. هورتون که از این مسئله بسیار عصبانی شده بوده، از سرد بیرون روزنامه خواست که روزنامه نگار مستول خبر را فوراً اخراج کند. روزنامه از این کار خودداری کرد. هورتون نیز آگهیهای خود را از این روزنامه پس گرفت و شرکتهای تابع خود را هم به این کار وا داشت.

● در سال ۱۹۷۱، **گوتنر والاف**<sup>۵</sup> مقاله افشاگرانهای درمورد شرکت هورتون در مجله کنگرت<sup>۶</sup> به چاپ رساند. هورتون که از این مسئله سخت آر رده خاطر شده بود، مجله را تحریم کرد و فروش آن را در سوپرمارکت و کیوسکها منع ساخت.

● اخیراً روزنامهای با توجه به آمار زیاد تصادفات اتومبیل رانی، اتومبیل سواری را کاری خطناک ارزیابی کرده بود. به همین دلیل، صنایع اتومبیل سازی به تحریم آگهیهای تبلیغاتی در این روزنامه اقدام کردند.

نمونهای رفراوانی از این دست می توان برای مجلات و روزنامهای مهم و معتبر دیگر هم بر شمرد. همه اینها بیانگر این امر هستند که چگونه عوامل فشار و سرکوب به طور غیر مستقیم بر مطبوعات حکم می رانند.

نتایج تجاری شدن مطبوعات را می توان جنین جمع بندی کرد: این مطبوعات نمی توانند مصرف کننده را درجهت نیازهای حقیقی و واقعی روشنگری کنند، زیرا به خاطر آگهیهای تبلیغاتی مجبورند متابع تولید کنندگان را در نظر بگیرند. در چنین شرایطی، مطبوعات نمی توانند سوالهایی را طرح کنند که خطری برای نظم موجود دارند، زیرا این کار، تیشه به ریشه خود زدن است. در فرآیند بازاری شدن، بخش بزرگی از مطبوعات به

مطبوعاتی وجود دارد. با توجه به تعداد روزنامه در جمهوری وايمار که به ۴۰۳ می رسید<sup>۷</sup>، متوجه می شویم چگونه قدرت در دست اقلیت ناچیز تمرکز یافته است.

با علت کاهش تعدد افسکار شده است. هلموت آرنت معتقد است که در رقابت مطبوعاتی کنونی بین تعداد کمی واحد مطبوعاتی، ابدًا نمی توان از افکار عمومی حرف زد زیرا این افکار عمومی نیست که مطبوعات را مشخص می کند، بلکه مطبوعات است که افکار عمومی را می سازد. کسانی که بازار و ایزارهای تعیین فرآیند بازار را در دست دارند، می توانند نظرها و افکار خود را به جای افکار عمومی بنشانند و به مردم قالب کنند این امر هم در زمینه سیاسی و هم در زمینه فرهنگی صادق است.<sup>۸</sup>

از سوی دیگر، تمرکز مطبوعات به معنی کاهش قدرت قضاوت شهر و دنیان است. زیرا تشخیص درستگاری درست، زمانی عملی است که امکان دسترسی به اطلاعات و منابع اطلاعاتی مختلف و تبادل افکار بین توده مردم فراهم باشد. مولر ماینینگ<sup>۹</sup> خطرات تمرکز مطبوعات را چنین جمع بندی می کند: روزنامهها و مجلاتی که به صورت مراکز انتشاراتی پر نفوذ اداره می شوند و تحت اراده واحد یا اراده اقلیت ویژهای قرار دارند، در واقع حاملان سلطه و قدرتند: سلطه بر خوانندگانی که در ضمن انتخاب کنندگان احزاب و پارلمان هم هستند به سلطه پر احزابی که باید سکوت کنند و گرنه پس گردند می خواستند جنگ را در کلمه (مطبوعات) و تصویر (تلوزیون) هم بسیند. وبرند. سانسور نظامی در این جریان نقش تعیین کننده ای داشت، ولی عوامل فراوان دیگری هم هستند که جلوی آزادی کار روزنامه نگاران و تنوع افکار را می بینند. مهمترین عامل، «تمرکز مطبوعات» در تزد تعداد انگشت شماری از سرمایه داران است که سبب شده، مطبوعات تنها صدای آنها را منعکس کنند. دلیل دیگر، «تجاری شدن» رسانه های جمعی است. این امر باعث شده که تیراز، فروش و سود بر روش نگری، نقد و آموزش ترجیح داده شود. «سانسور و خود سانسوری» روزنامه نگاران عامل دیگری است که در کنار رسانه های مورد دیگر از ارائه واقعیت جلوگیری می کند. این نکات، مسابقه هستند که در این مقاله مورد کنکاش وارزیابی قرار می گیرند.

۲. **تجاری شدن مطبوعات**  
مطبوعات در سالهای اخیر روز به روز به سوی تجاری شدن گام بر می دارند. هدف اولیه آنها دیگر نه روشنگری، بلکه در درجه اول کسب سود بیشتر است. از اینرو، مشکل بتوان به لحاظ ذاتی تولید روزنامه نگاری را از تولید سرمایه داری جدا کرد، هر دو خصیصه کالایی دارند، زیرا هر دو یک پیوند درونی بسیار رشد سود آور سرمایه داران را به نمایش می گذارند<sup>۱۰</sup>. بدین لحاظ در چنین مطبوعاتی نقد نمی تواند از مرزهای مشخصی فراتر رود و به نقد همه جانبه نظام سرمایه داری تبدیل شود. در این مطبوعات، هرگز واقعیت قدرت اقتصادی، و کار و بهره کشی نمی تواند طرح شود. زیرا ساختار آن بر یک واقعیت اقتصادی مبنی است، واقعیتی که برای مطبوعات جایگاه مشخص و تعریف شده ای معتبر کرده است، چیزی که به قیمت نابودی خود مطبوعات تمام می شود.<sup>۱۱</sup>

بیشتر روزنامه های امروز به صفحات آگهی تبلیغاتی تبدیل شده اند. قیمت فروش یک روزنامه تقریباً برابر با یک سوم هزینه انتشار آن است. چهل سال پیش این رقم حدود دو سوم بود. بزرگترین بخش درآمد روزنامه ای از آگهیهای تبلیغاتی تأمین می شود. از این رو، می توان گفت

«آقای کونر وقتی به آقای ویر برخورد کرد. از ویر شنید: «من یک مخالف جددی روزنامه هاست، من همچو روزنامه های نمی خواهم». آقای کونر در جواب گفت: «من هم یک مخالف جددی روزنامه هاست، ولی من روزنامه دیگری می خواهم».

«بر تولت برشت»

عجز و ناتوانی رسانه های جمعی در ارائه گزارش درست جنگ خلیج فارس و جعل و کذب اخبار نشان داد که امروزه حکومتها از مطبوعات همچون اسزار سنترل و تسليط بر توده ها استفاده می کنند. در جریان جنگ دیده شد که رسانه های جمعی دروغ می گویند، فریب می دهند و هر جا که لازم شد، دست در دست «سیا» و «پستاگون» وزیرالهای نظامی داشت و داد. پیش از همه دلایل متفاوتی از درج و پخش هرگونه اخبار واقعی جلوگیری کرد. نظامیان آمریکا آن طور که خود فرمانده نظامی شوار تسلک می گفت. بیشتر جنگ ویتنام را در تلویزیون و مطبوعات باخته بودند و این بار می خواستند جنگ را در کلمه (مطبوعات) و تصویر (تلوزیون) هم بسیند. وبرند. سانسور نظامی در این جریان نقش تعیین کننده ای داشت، ولی عوامل فراوان دیگری هم هستند که جلوی آزادی کار روزنامه نگاران و تنوع افکار را می بینند. مهمترین عامل، «تمرکز مطبوعات» در تزد تعداد انگشت شماری از سرمایه داران است که سبب شده، مطبوعات تنها صدای آنها را منعکس کنند. دلیل دیگر، «تجاری شدن» رسانه های جمعی است. این امر باعث شده که تیراز، فروش و سود بر روش نگری، نقد و آموزش ترجیح داده شود. «سانسور و خود سانسوری» روزنامه نگاران عامل دیگری است که در کنار رسانه های مورد دیگر از ارائه واقعیت جلوگیری می کند. این نکات، مسابقه هستند که در این مقاله مورد کنکash وارزیابی قرار می گیرند.

## ● مشکلات بیرونی

۱. **تمرکز رسانه های عمومی و بیامدهای آن**  
امروزه در آلمان و سایر کشورهای متربول، رسانه های عمومی در دست تعداد قلیلی از سرمایه داران قرار دارند. تمرکز رسانه های عمومی، سیاست مطبوعاتی جدیدی را به دنبال داشته است: اطلاعات و سرگرمی بسیاری از نظریه پردازان، رسانه های عمومی را سرگرم نمی نامند. از سوی دیگر تمرکز مطبوعات این خطر را در پی دارد که گردانندگان و دارندگان آن می توانند افکار عمومی را به سوی منافع خود سوق دهند.

برای توضیح تمرکز مطبوعات کافی است به تعداد انتشاراتیها و روزنامه های در آلمان توجه کنیم. تعداد انتشاراتیها از ۶۲۴ در سال ۱۹۵۴ به ۵۱۵ در سال ۱۹۶۵ کاهش یافته است. و اکنون تنها نیمی از آنها فعالیت دارند. همچنین، تعداد روزنامه های به مثابة واحد مطبوعاتی از ۲۲۵ در سال ۱۹۵۴، به تدریج به ۱۸۳ در سال ۱۹۶۴، و سپس به ۱۴۰ در سال ۱۹۷۱ تنزل یافته است. در حال حاضر، تنها ۱۲۰ واحد

3- Spiegel

4- STERN

5- Rheinischen post

6- Horton

7- Gunter Wallraff

8- Kunkret

1- H. Arndt

2- Muller Meiringen

قراردادی و دیگته شده شباهت دارد. پس از مدتی کافی است که بر دکمه فشار دهنده تا نوشتة باب میل سردبیر بیرون آید. این نوع خودسازی یک فرآیند ناگاهانه است. روزنامه‌نگار وقتی از آن خبردار می‌شود که نوشتاش منتشر شده است. احساسی او را آزار می‌دهد: طوری دیگر می‌خواستم بنویسم. هیچ گونه «این همانی»<sup>13</sup> بین او و نوشتاش وجود ندارد. نیروهای نامری بی‌گناهون سبب شده‌اند که نوشتة اوجینی از آب درآید، بی‌آنکه خودش متوجه شود. کریستیان شوتز گرشتن<sup>14</sup> در مقالای در این مورد، از تجربهای شخصی خود درباره ریان، در روزنامه زایت<sup>15</sup>، می‌نویسد که پیش از شروع به کار در این روزنامه، زیان او طور دیگری بوده ولی بعد از مدتی کلمات و ساخت جملاتش مانند دیگر روزنامه‌نگاران این روزنامه شد. او سوگند می‌خورد که در هیچ جایی دستور عمل و آین نامهای در این مورد ندیده است. پس قضیه چیست؟ او، آن را چنین توضیح می‌دهد: «اسطورة اذهان عمومی در قالب روزنامه‌ای زایت یا اشپیگل، زندگی آن کس (روزنامه‌نگار) را تعیین می‌نماید که خود را به میل عقیده ساز<sup>16</sup> قلمداد می‌کند. من هر روز این اسطوره را در زندگی روزمره به مثابه ابر انسان تجربه می‌کنم، منی که به مثابه فرد تنها زیر سلطه آن مشغول به کارم. این اسطوره، کم کم به برادر بزرگ تبدیل می‌شود، برادر بزرگی که من آدمک، او را به فرماندهی رساندم: امری که به نیروی خود و به تهایی محال بود!».

این نیروهای نامری هر روزه مانند سیل به درون روزنامه‌نگار رخنه می‌کنند، و به تدریج بخشی از وجود او می‌شوند. علی‌نشن و پنهان کاری بسیاری از روزنامه‌نگاران هم به این موضوع کمک می‌کند. بسیاری از روزنامه‌نگاران بدون اسم با اسم مستعار مطلب می‌نویسند و بدین طریق می‌توانند مسئولیت را به گردن روزنامه مربوطه بیندازند. هستند روزنامه‌نگارانی که بر اساس سفارش می‌نویسند، آنها نه موضوع را انتخاب می‌کنند و نه محتوا را به عنوان یک «کار فرد» کارشان را فقط انجام می‌دهند. و از این طریق، کم کم با کارشان، با زبانشان و با خودشان بیگانه می‌شوند.

این از خود بیگانگی و بیگانگی از کار، روزنامه‌نگار را به یک رفشار سه وجهی سوق می‌دهد: صرف نظر کردن، تبعید درونی، بی‌تفاقی. در روند کار کم کم روزنامه‌نگار از زبان شخصی اش و از حق خود برای انتقاد صرف نظر می‌کند. خود را با جریان امور وفق می‌دهد، یا عقب‌نشینی می‌کند. او خود را در گیر کار و محتوای کارش تمی کند: برای او کار خودش و کار همکاران برایر است. هورست ریشتر<sup>17</sup> این وضعیت را با اصطلاح «فرار سا میانجگری» مشخص کرده است. روزنامه‌نگار از انتقاد به خود و انتقاد به دیگران می‌گریزد. او از یک مجادله جدی با همکاران خود و سرد بیر چشم می‌پوشد و تنها فراغت حقرانه شخصی را پاس می‌دارد.

مطبوعات سرگرم کننده تبدیل شده‌اند، مطبوعاتی که دیگر واقعیت را بی‌نقاب نمی‌کنند، بلکه آن را بیشتر می‌کوشانند. از این لحاظ، پاول ذت حق داشت زمانی که گفت: «آزادی مطبوعات در آلمان آزادی ۲۰۰ نفر آدم پولدار است تا نظراتشان را بسط و ارائه دهنده».<sup>18</sup>

## مشکلات درونی

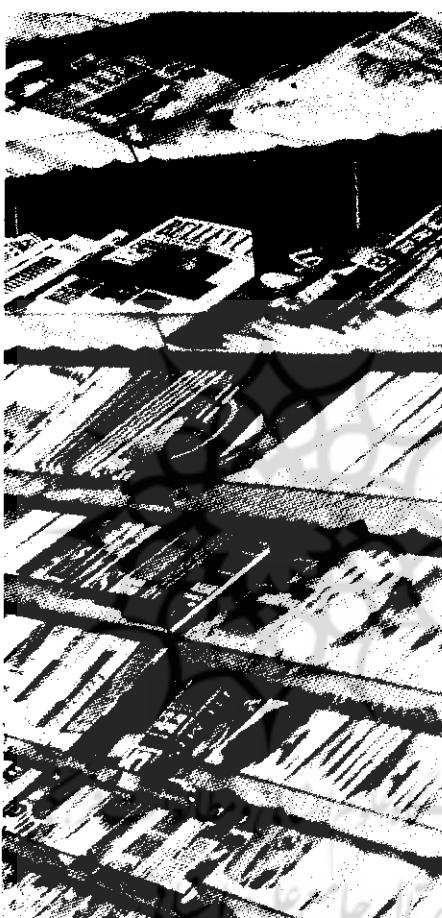
### ۱. خود سانسوری

مسئله خود سانسوری، پدیده بسیار پیچیده و دارای اشکال مختلف است و هر شکل برای خودش پیچیده‌های جداگانه‌ای دارد. در کل، خودسازی از یک سو محصول فرآیند ناگاه روزنامه‌نگار است و از سوی دیگر، محصول مشترک جامعه و روزنامه‌نگار. حالت اول را با عادات و آداب اجتماعی، قانونمندیهای عرفی و ناتوانی روزنامه‌نگار در پیوند است، می‌توان فرآیند «ایدئولوژی زدگی» نامید. حالت دوم در ارتباط تنگاتنگ با سانسور است و بدین جهت، در اینجا تحت عنوان «سانسور و خود سانسوری» مورد توجه قرار می‌گیرد. این شکل از خود سانسوری، زیر فشارهای گوناگون از جمله فشار از بالا فشار احزاب و سازمانها و فشار گروههای قدرتمند اقتصادی به وجود می‌آید.

کریستیان مورگن اشترن<sup>19</sup>، صورت اول خودسازی را با نماد «دو لکه»<sup>20</sup> با طنزی ظریف و زیبا توضیح داده است: «کله مصنوعی بر روی کله طبیعی و خلاف جهت آن قرار دارد، و برای آن فواید ذیل را تضمین می‌کند: (الف) حمایت و پشتیبانی در مقابل ناگواریهای بیرونی که بی‌وقفه کله طبیعی را آزار می‌دهند. (ب) ارتقا و افزایش قدرت ادراک طبیعی: آدم با اعضای مصنوعی بهتر می‌شود، تیزتر از عاقاب می‌بیند، حس بویایی اطیفتری پیدا می‌کند، حس چشایی اش متواتر می‌شود... با این حال، آدم به هیچ چیز نیازی ندارد. آدم می‌تواند دستگاه را آن طوری تنظیم کند که دلش می‌خواهد. حتی می‌توان آن را روی «مرگ» تنظیم کرد. وقتی کله مصنوعی روی «مرگ» تنظیم شود، یک زندگی درونی بدون مراحم امکان‌پذیر است. آدم می‌تواند خودش را در مترادکترین ازدحام توده‌ای نیز تنها و منزوی کند... به علاوه آدم می‌تواند با کله مصنوعی راحتتر از کله طبیعی پول درآورد».

همین موضوع را همانیش بیل در رمانش «محاصرة دلسوزانه با مفهوم» ماشیبی شدن<sup>21</sup> توضیح می‌دهد. در این رمان که سرگذشت «یک ناشر روزنامه است، فریچ تولم<sup>22</sup> در حالی که سریع سوالات خبرنگاران پاسخ می‌دهد، همزمان در درونش به مسایل خانوادگی می‌اندیشد، تولم به ماشیبی می‌ماند که با یک دکمه به راه می‌افتد. بدون فکر کردن و تعمق برای هر پرسشی جوابی دارد، جوابی که غلط هم نیست، زیرا به سبب «تکرار» در روح و جسم او حک شده است.<sup>23</sup>

اگنون بسیاری از روزنامه‌نگاران ماشیبی شده‌اند. با کله مصنوعی می‌نویسند و با کله مصنوعی فکر می‌کنند. آنها برای بیشتر سوالات پاسخهای آماده دارند، پاسخهایی که از آن خود آنها نیست، زبان نوشتاری آنها بیشتر به فرمولهای



## تمرکز مطبوعات، باعث کاهش تعدد افکار و کاهش قدرت قضاوت شهر و ندان می‌شود.

13- Identifikation

14-Christian schutz Gerstein

15- Zeit

16- Die Macher

17- Horst Richter

9- Christian Morgenstern

10- Doppel Kopf

11- Automatisierung

12- Fritte Talm

## ۲. سانسور و خودسانسوری

ماده ۵ قانون مطبوعات آلمان می‌گوید: «سانسور وجود ندارد» این قانون، آزادی روزنامه‌نگار را تضمین می‌کند. قانون اساسی آلمان به طور عام و قانون مطبوعات به طور خاص یکی از دموکراتیک‌ترین قوانین اروپا و جهان است. اما متأسفانه قانون واقعیت طور دیگری است. این جا هم سانسور عمل می‌کند. البته نه آنگونه که در بعضی کشورهای غیردموکراتیک نظری شیلی، افریقای جنوبی، عراق... رایج است. سانسور در آلمان روش‌های کاملاً ظریف و خاص خودش را دارد. این روشها کمتر به چشم می‌آیند.

ولی محدودیتها و فشارهای فراوانی برای روزنامه‌نگاران و مطبوعات ایجاد می‌کند. در زیر، تها فشارها و ایزار سرکوب که به خود سانسوری منجر می‌شوند، مورد توجه قرار می‌گیرند.

یکی از جدیترین وسیله‌های فشار، انتشارات روزاکر نشر وطبع هستند. تمرکز مطبوعات و دروازه تمرکز نشر وطبع، در دست عده بسیار محدودی است. روزنامه‌نگار مجبور است تحت یک «قرارداد رسمی» دریکی از این مراکز شروع به کار کند. این قرارداد در واقع قرارداد وابستگی او هم هست روزنامه‌نگار اگر با از گلیم خود فراتر نهد، اخراج می‌شود، و به خاطر همکاری مشترک بین مراکز نشر وطبع، در جای دیگر هم به دشواری می‌تواند کار پیدا کند. نکته قابل توجه این است که همچنان که بین پلیس اروپا همکاری مشترک وجود دارد، بین مراکز انتشاراتی در اروپا نیز همکاری رسمی روزنامه‌نگاری در آلمان اخراج شود، در فرانسه گلم به سختی می‌تواند کاری پیدا کند.

نکته دیگر، فشار احزاب و گروههای قدرتمند اجتماعی است. شاید در هیچ کشوری فشار و نفوذ احزاب بر مطبوعات به این اندازه قوی نباشد. بیشتر پست و مقامهای بالای رادیو وتلویزیون از طرف احزاب حاکم اشغال شده‌اند. مثلاً اگر در گرداننده رادیو وتلویزیون هم از طرف این حزب انتخاب شده‌اند، وکافی است روزنامه‌نگاری پالازمزهای تعیین شده فراتر نهد، در آن صورت اخراج می‌شود یا اورا به جایی دور افتاده و بست می‌فرستند.

جامطلبی و تلاش برای ارتقای پست ورتبه، مسئله دیگری است که خود سانسوری روزنامه‌نگاران را تشید می‌کند. این نکات، با مثالهایی از خود روزنامه‌نگاران آلمانی روشنتر می‌شود:

گرها ردمنتنی<sup>۱۶</sup> یکی از مهمترین دلایل خود سانسوری را، از دست دادن محل کار می‌داند: «محل کار مهمتر از مخالف گویی است. هر کسی در درجه اول به خانه‌اش، بچه‌هایش بیمه خوب از طرف انتشاراتی و سنش فکر می‌کند.<sup>۱۷</sup> و بدین گونه خودسانسوری فعال می‌شود. عوامل اقتصادی سبب می‌شوند که روزنامه‌نگاران دارند آنها باهم پشت یک میز غذا می‌خورند، گپ می‌زنند و به کشورهای مختلف سفر می‌کنند. وزیرانی

هستند که روزنامه‌نگارانی مخصوص خود دارند، مصاحبه‌هایشان با آنها صورت می‌گیرد، تصمیماتشان را آنها به مطبوعات منتقل می‌کنند و... در شهر بن شورای مطبوعات کتاب پارلمان فرار دارد که رابطه بین مطبوعات و سیاستمداران را بسیار آسان کرده است. در چنین شرایطی، از روزنامه‌نگاران انتظار نقد مواضع و اعمال و رفتار دولتمردان را داشت، بهوهود است زیرا به قول معروف: «عیب دشمن را گفتن بسیار راحت‌تر است از عیب دوست را گفتن»<sup>۱۸</sup> البته روزنامه‌نگارانی هم هستند که شخصیت محکم و مستقلی دارند و در یک رابطه نزدیک هم می‌توانند استقلال فکری خود را حفظ کنند. اما متأسفانه کمتر روزنامه‌نگارانی چنین شخصیت آزاد مشاهه‌ای دارند از این رو، با وجود چنین رابطه تنگانگی بین روزنامه‌نگاران و سیاستمداران همراه این خطر هست که مطبوعات نقش خود را به مثابة «رُكْ جهارم»<sup>۱۹</sup> از دست بدند، نقشی که کنترل رفتار و کردار حاکمان دولتی را در یک نظام دموکراتیک وظيفة خود می‌داند.

در پایان مایل این نوشه را با گفتاری از اوستیسکی<sup>۲۰</sup> به پایان برسان: روزنامه‌نگاری بود که به دست نازیها در اردوگاههای کار اجباری کشته شد. آنها به تدریج با راه مقابله با خودسانسوری، این است که روزنامه‌نگار بزدل و فرست طلب نباشد.

20- Vierte Gewalt

21- Kossietzky

1- Bundesdrucksache VI/692: Zwischenbericht der Bundesregierung über die Lage von Presse und Rundfunk in der BRD. In: Massenkommunikationsforschung, 1: Produktion. Hrsg. v. Dieter Prokop. Fischer Taschenbuch Verlag 1973. s. 74, 75, 76.

2- H. Arndt: Die Konzentration in der Presse und die Problematik des Verlegers-Fernsehens, Frankfurt 1967, S. 38.

3- Müller Meiningen. Zit. nach: Gerhard Grafe/Klaus Vogel: Massenmedien als Unterrichtsgegenstand, Ravensburg 1980, S. 21.

4- Huffschmid: Ökonomische Macht und Pressefreiheit. In: Die Auferstehung der Gewalt. Springerblockade und politische Reaktion in der Bundesrepublik, Hrsg. von Grossmann und O. Negt Frankfurt 1968, S. 35.

5- Ebda.

6- Paul Sethe. In: Gunter Wallraff: Einige Erfahrungen mit den Schwierigkeiten beim Veröffentlichen der Wirklichkeit hinter Fabrikmauern, in: Die Tabus der bundesdeutschen Presse, Hrsg. von Eckart Spoo. Carl Hanser Verlag München 1971, S. 24.

7- Christian Morgenstern. O. Angaben. In: Christian Schultz Gerstein: Der Doppelkopf. In: Die Schere im Kopf. Ober Zensur und Selbstzensur, Hrsg. v. Henryk M. Broder. Zweite Auflage. Bund Verlag GmbH Köln, 1976, S. 7.

8- Heinrich Böll: Fürsorgliche Belagerung. Verlag Kleinenheuer & Witsch, Köln 1979.

9- Siehe Anm. Nr. 7, S. 10-11.

10- Gerhard Manthey: Wo die Verleger der Blinddarm drückt. In: Siehe Nr. 7, S. 132.

11- K. Tucholsky. In: Henryk M. Broder: Intendant gegen den Rest der Firma. Siehe Anm. Nr. 7, S. 111.

12- K. Marx: Debates über Pressefreiheit. In: MEGA, Band I, I. werke und Schriften bis Anfang 1844, Berlin 32, S. 222 f. In: Siehe Anm. Nr. 4, S. 37.

\* کاظم ابری، دانشجوی رشته روزنامه‌نگاری و ادبیات آلمانی است.

درآمد را دارد. مزدی که یک روزنامه‌نگار می‌گیرد، جزو کمترین درآمدهای شغلی در آلمان است. و همین امر سبب می‌شود که بسیاری از روزنامه‌نگاران مبتذلترین چیزها را بسینند. و این خودگونه‌ای از سانسور و خودسانسوری است. زیرا آنجا که شرایط اساسی برای شکوفایی فردی موجود نیست، انسان مجبور می‌شود خلاف میلش عمل کند، هستند روزنامه‌نگاران زیادی حتی روزنامه‌نگاران خوب و با تجربه. که مبتذلترین چیزها را می‌نویسدند و وقتی از آنها در این مورد سوال می‌شود، می‌گویند: «اگر من این کار را نکرده بودم، دیگری آن را انجام داده بود. و بدین شکل سانسور به هدف می‌رسد: اطلاعات شهروند! عبارتی از کورت توخلوسکی<sup>۲۱</sup> به طرز جالبی در مورد این روزنامه‌نگاران صدق می‌کند. البته گفته او مربوط به ارتشیان است: «این ناکسان همیشه... وقتی اوضاع ناجور می‌شود... دو بیانه دارند، بیانه‌ای که در تمام طول تاریخ جهان همراهشان بوده است: آنها یا فرمان داده‌اند یا فرمان را اجرا کردند و برای آن مسئولیتی به گردن نمی‌گیرند.»<sup>۲۲</sup>

روزنامه‌نگاران را دیگری در بیان شهرت و پست و مقام هستند این کار- خواه آگاهانه و خواه نا آگاهانه نتیجه‌شان یکی است: پیشتر خطا عمومی روزنامه اقتدار بالایهای. آنها به تدریج با خط اصلی روزنامه یا رسانه جمعی هم‌نمای می‌شوند و به مرور یک سیستم فرودستی را شکل می‌دهند این دسته از روزنامه‌نگاران، در هر چهی می‌نویسدند و برای شغل‌هایشان هیچ گونه اصولی نمی‌شناشند. فعالیت آنها بیشتر بر اصول بازده‌هی در نظام سرمایه‌داری متکی است: ترقی و ارتقای مقام، در این موجرا آنها حقیقت و زمان را قربانی ترقی شخصی خود می‌کنند. برای آنها نوشتن نه هدف، بلکه وسیله است و نویسندهای که «آزادی مطبوعات را به سطح مادیات تنزل می‌دهد، در مقابل این اسارت درونی، شایسته سانسور، که بیشتر هستی او و موج... از اواتست»<sup>۲۳</sup> بغضی از روزنامه‌نگاران خود سانسوری را نوعی زرنگی و نیرنگ و تاکتیک می‌دانند. در اینکه آدم باید واقعیت را بشناسد و خودش را به آن وقق دهد و در چارچوب واقعیت موجود و شرایط اجتماعی بهطور تاکتیکی رفتار کند و در هر حال نیزه‌شی و زرنگی بهتر از کله شقی است، حرفی نیست. گاه اینگونه تاکتیکی رفتار کردن نوعی هنر است، ولی باید موظف بود که این تاکتیک کم کم به استراتژی تبدیل نشود. این نوع مش خیلی راحت به فرست طبلی می‌انجامد و به خود سانسوری منتهی می‌شود. این امر خیلی آهسته شکل می‌گیرد. ابتدا روزنامه‌نگار از جمله‌های فرعی چشمی‌شوندی می‌نویسد که بالایهای می‌خواهند.

یک شکل طریف خودسانسوری روزنامه‌نگاران آلمان، نتیجه رابطه بین آنها و دولتمردان است. روزنامه‌نگارانی هستند که رابطه تنگانگی با سیاستمداران دولتی، وزیران و وکیلان دارند آنها به کشورهای مختلف سفر می‌کنند. وزیرانی

19- Kurt Tucholsky

برخلاف تصوراتی که در بیرون رایج است، روزنامه‌نگاری جزو شغل‌هایی است، که کمترین

18- Gerhard Manthey